Satsuyou

CREDITS

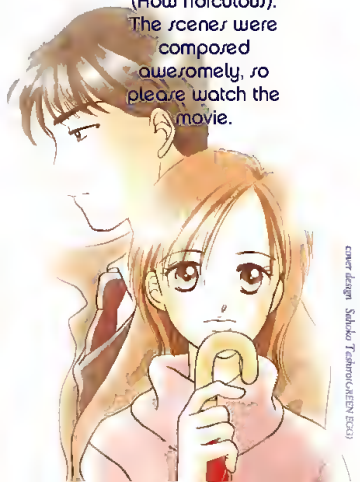
Scanner: vvhime
Translator: vvhime
Crosschecker: Edger
Proofreader: Gdanski9
Editor: meifeng
QCer: shanz & vvhim

This work is from fans to fans. If you like Kurita Rikew's work, support [illegible] by buying the [illegible]

Riku Kurita

Author's comment

It had been decided that my Manga was going to be made into a movie. A person from the Toho Co. Ltd came to meet with me and my editor in order to for us to watch the screening (How ridiculous). The scenes were composed awesomely, so please watch the movie.



cover design Sakuko Tachimuki(KEEN EDO)

KC Dessert

卒業

Sotsugyou
The graduation

She has, in fact,
been watching him for some time,
for he is both the man her late mother loved,
and her own father.

©2002 卒業パートナーズ

COUPLING with our (The Girl and I) Future

くりた陸

PRESENTED by RIKU KURITA

KC デザート

卒業 The graduation / Sotsugyou

Kurita Riku

KCD 210

講談社

雑誌 46532-10

ISBN4-06-365210-6

C9979 ¥390E (0)

講談社◎定価(本体390円(税別)

9784063652109

1929979003906

KCデザート Dessert

"I don't ever want to be separated from this hand."
"This isn't something a teacher should do with his student."

Asami, a college junior, held out her umbrella to her lecturer, Mayama, two months before graduation on a rainy day. Although it was their first contact, Asami continued watching Mayama for two years.

Coupling with our (The Girl and I) Future

Sotsugyou ..... Kurita Riku

KCデザート Dessert

Kurita Riku's manga

Kujira no Oyako (10 volumes complete)
Ichigo to Chocolate (2 volumes complete)
Ano Niji wo Koete ~Sakamoto-san chi Monogatari~
Umi o Wataru Kaze ~Toman Sono Monogatari~
Eien no Hitomi
Strawbery Champagne
Sotsugyou

Now on sale!

ラブストーリーコミック誌
月刊デザート Dessert
毎月24日発売!!

卒業

Sotsugyou

The graduation

COUPLING with
Kanojo to Watashi no Mirai

著
くりた陸
PRESENTED by RIKU KURITA

CONTENTS

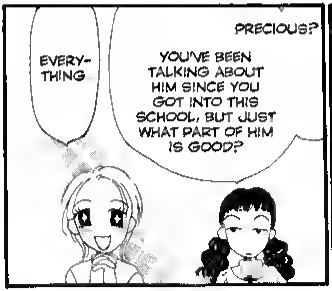
Sotsugyou ---- p3
Kanojo to Watashi no Mirai --- p105

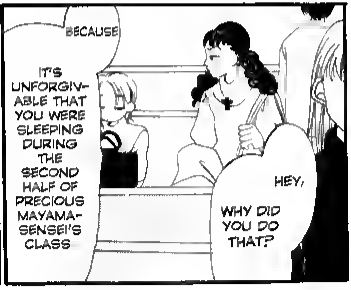
卒業

Sotsugyou

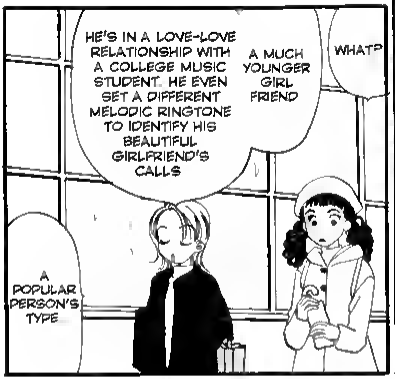
The graduation

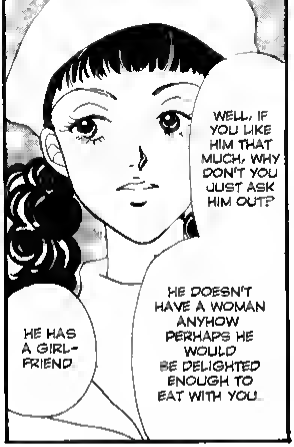
SOON.
I WILL GRADUATE
IF WE THINK ABOUT THIS MODERNISTIC PSYCHOLOGY MEANING
IT DENIES THE CONCEPT OF "AN ETERNAL TIE TO THEIR PARTNER".
TO RELEASE ONESELF. IN OTHER WORDS THE CONCEPT OF SEPARATION IS PRESENTED
sigh
IN SHORT, A PERSON TO PERSON RELATIONSHIP IS BASED ON THEIR PERSONALITY

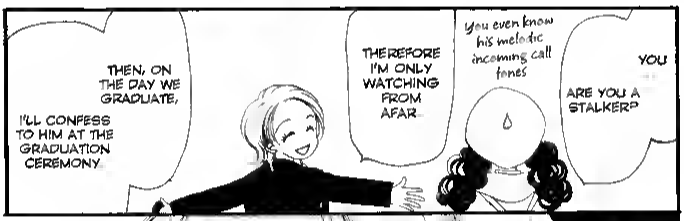



BECAUSE
IT'S UNFORGIV-ABLE THAT YOU WERE SLEEPING DURING THE SECOND HALF OF PRECIOUS MAYAMA-SENSEI'S CLASS
HEY,
WHY DID YOU DO THAT?

IVYSCAN
IVYSCAN KOKYOKU DAG


HE'S IN A LOVE-LOVE RELATIONSHIP WITH A COLLEGE MUSIC STUDENT. HE EVEN SET A DIFFERENT MELODIC RINGTONE TO IDENTIFY HIS BEAUTIFUL GIRLFRIEND'S CALLS
A MUCH YOUNGER GIRL FRIEND
WHAT?
A POPULAR PERSON'S TYPE


WELL, IF YOU LIKE HIM THAT MUCH, WHY DON'T YOU JUST ASK HIM OUT?
HE DOESN'T HAVE A WOMAN ANYHOW PERHAPS HE WOULD BE DELIGHTED ENOUGH TO EAT WITH YOU.
HE HAS A GIRL-FRIEND


THEN, ON THE DAY WE GRADUATE, I'LL CONFESS TO HIM AT THE GRADUATION CEREMONY.
THEREFORE I'M ONLY WATCHING FROM AFAR.
You even know his melodic incoming call tones
YOU...
ARE YOU A STALKER?

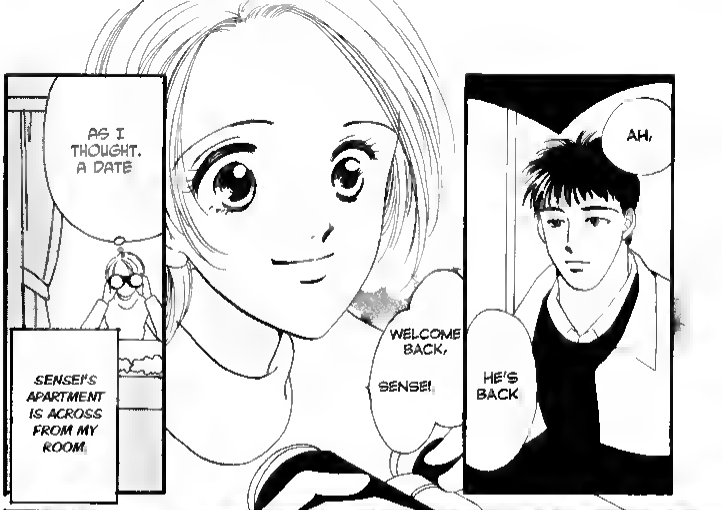
I DON'T UNDER STAND YOUR TASTE IN MEN
EH? WHO?
.....MY FATHER.
...HE RESEMBLES SOMEBODY.
IN SOCIETY
INTIMATE RELATIONSHIPS BETWEEN FATHERS AND DAUGHTERS ARE FROWNED UPON.
"A ROMANTIC LOVE BETWEEN FAMILY" IS FORBIDDEN

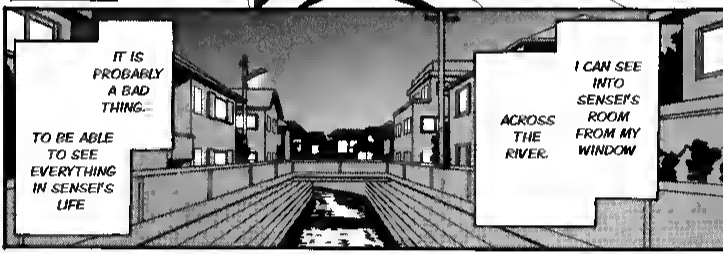
WHAT SHOULD I DO? I'M NERVOUS.
MY VOICE CAN'T COME OUT BUT—
HE DIDN'T BRING AN UMBRELLA.
AH...
BUT HERE AT LEAST I CAN SAFELY FALL IN LOVE...
LISTENING TO SENSEI'S LECTURES
BEFORE I KNEW IT ..
SENSEI
...I WAS AT HIS SIDE.
TALKING TO HIM FOR THE FIRST TIME.
I'M MEETING WITH SOMEONE THERE...
WOULD YOU LIKE TO GO TOGETHER WITH ME TO THE GATE?

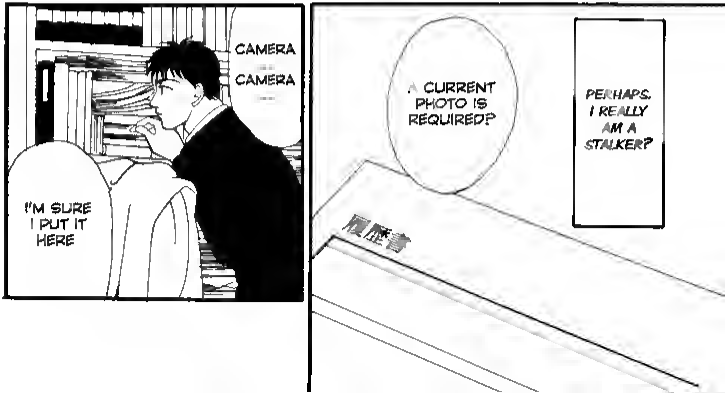
MY NAME IS ASAMI SUGITA ASAMI
HOW A CONVERSATION WITH SENSEI WOULD BE LIKE.
SUGITA ASAMI-KUN
SENSEI, PLEASE USE THIS. I LIVE CLOSE BY, SO I CAN RUN THERE
HUH?
BUT, WHAT ABOUT THE PERSON YOU WERE MEETING?
HE DIDN'T EVEN REMEMBER MY NAME
I'm shocked
YES, I'VE ALWAYS ATTENDED SENSEI'S LECTURES.
I'VE ALWAYS THOUGHT ABOUT IT
AH,
IS THAT SO?
AH
OK
YES! I'M UNDER THE SAME UMBRELLA AS HIM
UM
THAT PERSON YOU'RE MEETING WITH DOESN'T SEEM TO BE COMING
UM
WHAT IS YOUR NAME? YOU ARE ONE OF MY STUDENTS, RIGHT?
THAT'S BECAUSE IT'S A LIE

MY HEART FEELS LIKE IT'LL STOP BEATING.
IS 5 P.M. OK WITH YOU?
SEE YOU, SENSEI.
I'M NERVOUS.
I WONDER IF SHE WAS ALRIGHT WITHOUT HER UMBRELLA.
ANY-WAY,
IF YOU COME VISIT MY FAMILY, MY FATHER MIGHT APPROVE OF US.
IT MIGHT BE QUITE DIFFICULT.
AH, SORRY. I'M THINKING OF SOME-THING.
AH?
HEY, ARE YOU EVEN LISTENING?
GEEZ.

"THE BOARD MEMBERS HAVE DECIDED NOT TO RENEW MAYAMA-SENSEI'S CONTRACT FOR NEXT YEAR."
ABOUT THAT...
I'M SURE YOU UNDERSTAND WHY, BEING A UNIVERSITY LECTURER AND ALL...
UM
IZUM!
...
NO, NEVER MIND
WHAT IS IT?
I CAN TELL THAT SOMETHING'S STILL BOTHERING YOU
AH, STOP WORRYING ABOUT SAYING "PLEASE GIVE YOUR DAUGHTER TO ME" IT'LL BE ALL RIGHT!
flash


AS I THOUGHT. A DATE
SENSEI'S APARTMENT IS ACROSS FROM MY ROOM.
WELCOME BACK, SENSEI!
HE'S BACK
AH,


IT IS PROBABLY A BAD THING...
TO BE ABLE TO SEE EVERYTHING IN SENSEI'S LIFE
ACROSS THE RIVER.
I CAN SEE INTO SENSEI'S ROOM FROM MY WINDOW


CAMERA
CAMERA
I'M SURE I PUT IT HERE
A CURRENT PHOTO IS REQUIRED?
PERHAPS, I REALLY AM A STALKER?

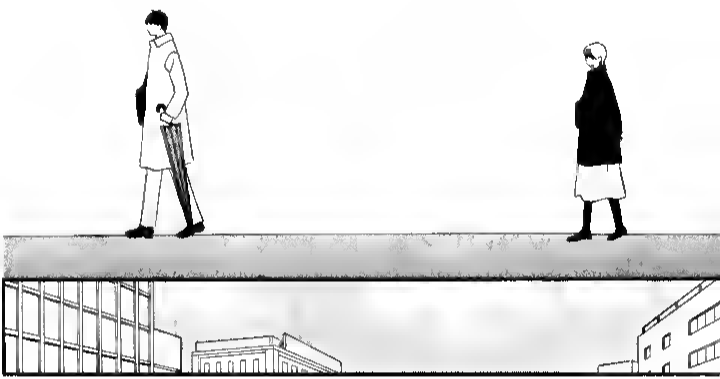
WAS I FOUND OUT?
Waa!
Because she is frightened
DoKi
DoKi
DoKi
DoKi
WHAT DOES HE WANT TO DO WITH A CAMERA ?
CAMERA ?
OH..
I FELT AS IF SOMEONE WAS LOOKING AT ME.
Geez
?
Clutch
AH.

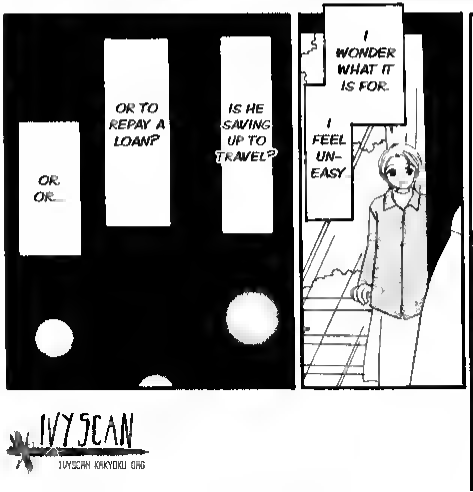
I SAW HIM FOR THE FIRST TIME AT THE OPENING CEREMONY.
IT'S LIKE...
He took the photo himself
ha ha ha
I KEPT MUTTERING "MAYAMA SATORU" IN MY HEART
IT FEELS LIKE I'VE ALWAYS KNOWN THIS PERSON IN THE PAST
IT WAS LOVE AT FIRST SIGHT
HEY, MOM,
HOW DID YOU MEET DAD?
I COULDN'T TAKE MY EYES OFF OF SENSEI

CERTAINLY MOM HAD ALSO EXPERIENCED IT
SHE WOULD ALWAYS JUST SMILE LIKE THAT WHEN I ASKED...
SENSEI IS GOING TO WORK NOW
AH,
I'LL FOLLOW HIM
HMM...
THE WEATHER'S GREAT TODAY

IT'S...

LIKE A DATE.



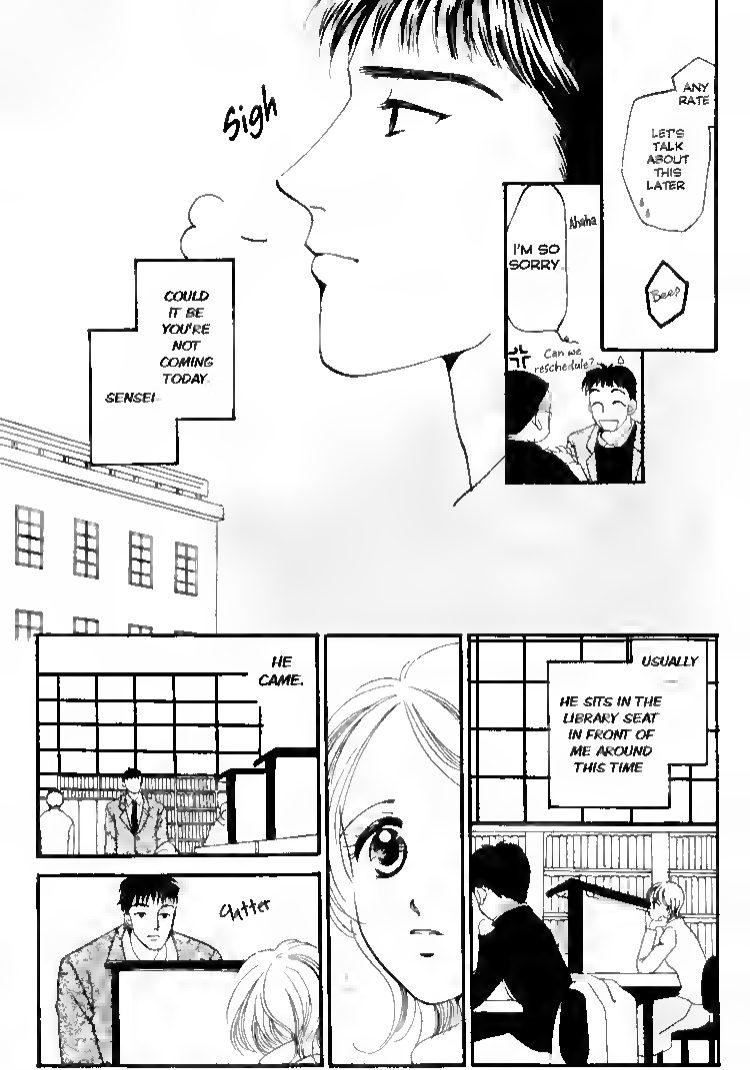

I WONDER WHAT IT IS FOR.
I FEEL UN-EASY
THERE'S ONE MYSTERIOUS ACTION THAT HE DOES.
EVERY MONTH HE WILL DEPOSIT 50,000 YEN
She saw from behind
OR...
OR TO REPAY A LOAN?
IS HE SAVING UP TO TRAVEL?

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU ORG

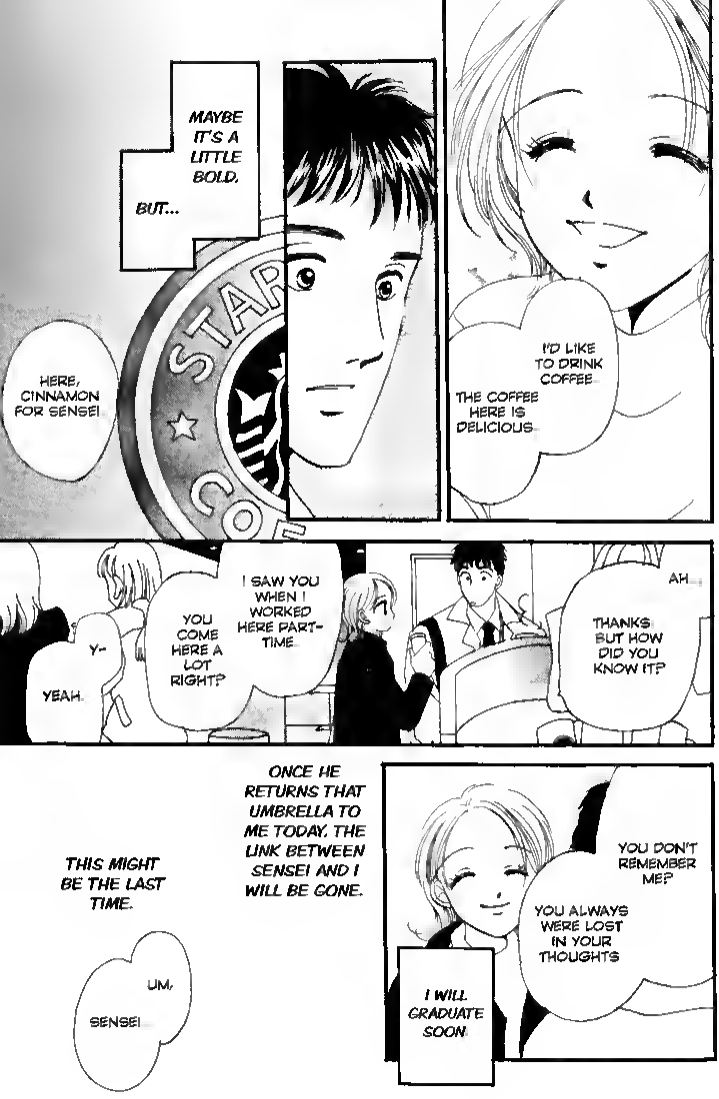
ANYWAY, MAYAMA'S CONTRACT WILL END THIS YEAR.
NO WAY!
I CAN'T ACCEPT IT.
BE HAPPY.
YOUR MAYAMA'S CLASS IS CANCELLED TODAY
STOP IT.
SAVE YOUR DAY-DREAMS WHEN YOU'RE ALONE.
IS HE SAVING UP FOR MY SAKE?
She's crazy.
Bang
WHAT?
NO WAY.
I HEARD IT FROM THE STAFF.
THEY WANT SOMEONE WHO WOULD APPEAL TO THE STUDENTS MORE
POOR MAYAMA. BECAUSE OF THIS RECESSION,
FINDING NEW WORK WILL BE HARD.
OH NO. THEN WHAT WILL HAPPEN TO THE MARRIAGE PROPOSAL?
WITH WHOM...?
You?
THE YOUNGER GIRLFRIEND, OF COURSE!
SENSEI
WILL LEAVE THIS UNIVERSITY TOO.
Hello Work

*The name for the Japanese government employment agency.

YES.
YOU'RE A UNIVERSITY PROFESSOR?
DO YOU WANT TO TRY BEING A PREP SCHOOL TEACHER OR HOME TUTOR?
IF POSSIBLE, I'D LIKE THE UNIVERSITY WORK.
THAT'LL BE DIFFICULT.
Pi
OH,
SO-SORRY FOR THE DISTURBANCE
Go ahead.
HELLO?
IT'S IZUMI
I THOUGHT I SHOULD REMIND YOU NOT TO BE LATE TODAY
AH!
WHAT?
WHAT'S WRONG WITH?
AH.
UM.
WAIT FOR ME IN FRONT OF THE OFFICE AT 5PM. OKAY?
AND DON'T FORGET TO WEAR YOUR SUIT TOO.


Sigh
COULD IT BE YOU'RE NOT COMING TODAY SENSEI
Alvina
I'M SO SORRY
Can we reschedule?
ANY RATE LET'S TALK ABOUT THIS LATER
Beep
HE CAME.
Clatter
USUALLY
HE SITS IN THE LIBRARY SEAT IN FRONT OF ME AROUND THIS TIME

SENSEI, YOU LOOK LIKE A DIFFERENT PERSON
YOU ARE ... SUGITA ASAMI-KUN.
FOR SOME REASON, MY HEART IS BEATING FASTER.
He he
PLEASE STOP YOUR JOKING.
BUT IT'S THE TRUTH
THE UMBRELLA ...
I LEFT IT IN THE LECTURE ROOM I'LL RETURN IT LATER
AH HE'S SULKING.
RETURN IT? NOTHING ELSE?
EH?
I'LL THANK YOU FOR IT
THANK ME?
...

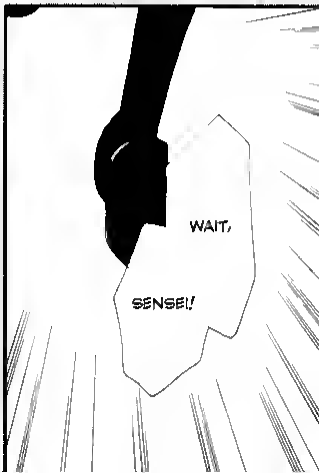

MAYBE IT'S A LITTLE BOLD. BUT...
HERE, CINNAMON FOR SENSEI
I'D LIKE TO DRINK COFFEE
THE COFFEE HERE IS DELICIOUS
AH...
THANKS BUT HOW DID YOU KNOW IT?
I SAW YOU WHEN I WORKED HERE PART-TIME
YOU COME HERE A LOT RIGHT?
Y-
YEAH.
YOU DON'T REMEMBER ME?
YOU ALWAYS WERE LOST IN YOUR THOUGHTS
I WILL GRADUATE SOON.
ONCE HE RETURNS THAT UMBRELLA TO ME TODAY, THE LINK BETWEEN SENSEI AND I WILL BE GONE.
THIS MIGHT BE THE LAST TIME.
UM, SENSEI

SENSEI, SINCE YOUR SPECIALIZATION IS PSYCHOLOGY, CAN I ASK FOR ADVICE?
Y-
YES
THIS IS ABOUT A GUY BUT...
WE HAVEN'T HAD ANY LOVE RELATIONSHIP...
EVERY TIME I TRIED TO MAKE HIM NOTICE ME...
BUT IT DIDN'T WORK VERY WELL. WHAT DO YOU THINK I SHOULD DO?
THAT WAS SUDDEN
WHAT DO YOU THINK...
SENSEI?
AH.
HE'S BLUSHING.
IS THIS THE PERSON WHOM YOU WERE WAITING FOR LAST TIME?
SHOCKED
GEEZ. BLOCKHEAD! REALIZE IT ALREADY

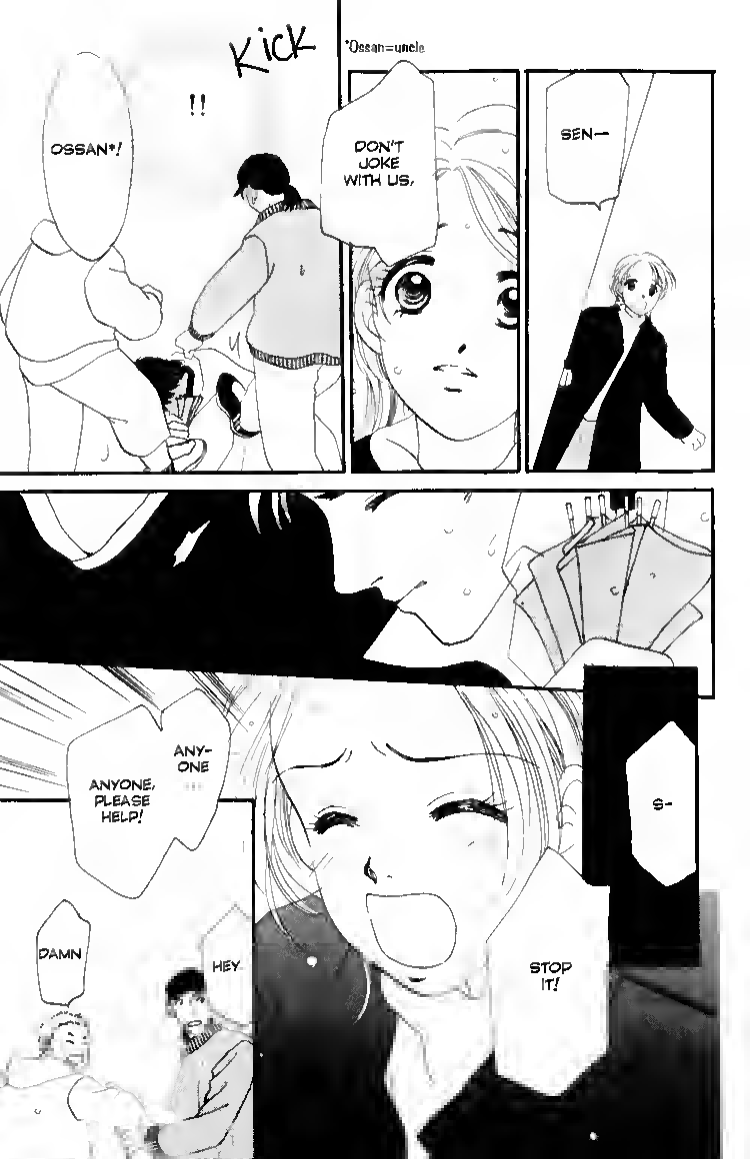
HAVE YOU NOT THOUGHT ABOUT TELLING HIM YOUR FEELINGS DIRECTLY?
WELL...
FOR HOW LONG HAVE YOU KNOWN THIS PERSON?
2 YEARS
ALREADY
Since the school entrance ceremony
I don't have confidence!!
Ah, it's raining.
HMM...
EVEN FOR THIS UNFAMILIAR STUDENT...
HE STILL SHOWS HIS KINDNESS.
SENSEI IS SO KIND...
I'M CONFUSED
NOT YET...
PLEASE GIVE ME A LITTLE MORE TIME...
JUST A SECOND
AH, EXCUSE ME, I WOULD LIKE A SCONE PLEASE
NO, IT'S OK
It's delicious, do you want one?
COULD YOU WAIT FOR A MINUTE, I'M GOING TO ORDER A SCONE TO TAKE-OUT
WAIT
I'M SORRY, I HAVE TO GO NOW
EHP
OK
stand

!!
It's take out for 2 people

EH
Your order is finished
HUH?
HEY, WAIT!
SENSEI?


WAIT, SENSEI!

WHAT IS IT?!


*Ossan=uncle
Kick
!!
OSSAN*!
DON'T JOKE WITH US,
SEN—
S-
STOP IT!
HEY
DAMN
ANY-ONE ...
ANYONE, PLEASE HELP!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

IF I HADN'T LENT MY UMBRELLA TO SENSEI YESTERDAY,
YOSHIDA YAYOI
ACCOUNT BOOK
I THOUGHT I WOULD GRADUATE LIKE THIS
AND SEPARATE FROM SENSEI WITHOUT ANY FURTHER CONTACT
NO WAY...
YOSHIDA YAYOI
SENSEI...
IT'S OK IF I THINK LIKE THIS, RIGHT.
IT WAS FATE THAT LED ME TO LEND MY UMBRELLA TO SENSEI
THE RAIN THAT FELL YESTERDAY...

YOUR FATHER IS PROBABLY ANGRY, RIGHT
WE CAN'T SHOW HIM THAT FACE OF YOURS
202
WHY DID YOU GET INTO A FIGHT?
AT LEAST TELL ME THE REASON
I HAVE THE DUPLI-CATE KEY
EH?
Search
Search
Search

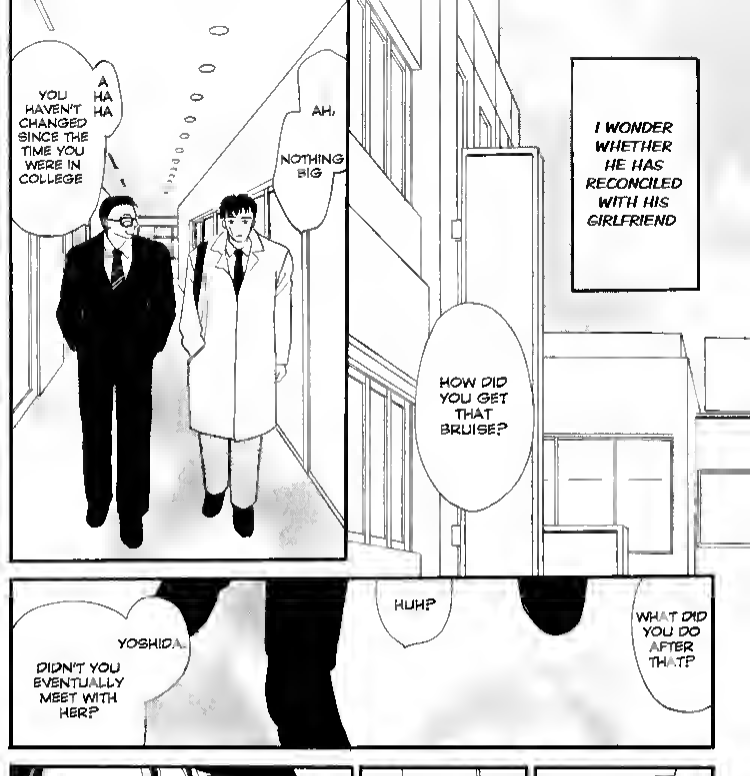
DASH
HEY,
WHAT'S GOING ON?
WHAT'S WRONG?
?
FLORIST
THANK YOU VERY MUCH
HEY
WAIT
I WONDER IS SENSEI OK?

HEY!
SATORU-SAN,
の交通事故
傷
A BANK-BOOK...
HOW MUCH IS IN IT?
UMM...
YES.
440,948
OH!
NOW...
440,984 YEN.
THAT'S TROUBLE-SOME.

YOSHIDA
YAYOI.
THE BOOK
IT'S NOT IN MY NAME.
HUH?
THEN WHO?
IZUMI!
IZUMI, WAIT.

YOU NEVER TOLD ME.
WHO IS YOSHIDA YAYOI-SAN?
SLAM
I'LL CERTAINLY RETURN IT BACK...
THAT'S WHY JUST A LITTLE LONGER...
SENSEI. I'M SORRY.
Vroom

I THOUGHT THAT I DIDN'T EXIST INSIDE THAT PERSON'S HEART.
WHAT SHOULD I DO?
HUH?
BUT I'M IN THERE
DID YOU EAT SOMETHING BAD?
YOU DON'T SEEM LIVELY
I KEPT THINK-ING...
HE WON'T CONSIDER ME...
BUT NOW, MY CHEST IS FILLED WITH HAPPINESS.
.....
THAT DAY,
SENSEI DIDN'T COME BACK UNTIL LATE AT NIGHT
I THOUGHT I COULD SEE HIM TODAY
Shocked
THIS WILL PROBABLY SMASH THAT HAPPINESS OF YOURS,
?
BUT MAYAMA'S LECTURE WAS CANCELED AGAIN TODAY


I WONDER WHETHER HE HAS RECONCILED WITH HIS GIRLFRIEND
HOW DID YOU GET THAT BRUISE?
AH, NOTHING BIG
A HA HA
YOU HAVEN'T CHANGED SINCE THE TIME YOU WERE IN COLLEGE
WHAT DID YOU DO AFTER THAT?
HUH?
YOSHIDA... DIDN'T YOU EVENTUALLY MEET WITH HER?

HOW ABOUT HER PARENT'S HOUSE?
DID YOU GET ANY NEWS FROM THEM?
NO...
REALLY
IF ONLY SHE DIDN'T FALL IN LOVE WITH YOU...
THEN I COULD PROBABLY BE TOGETHER WITH HER NOW

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG

I WONDER
WHAT I SHOULD DO.
MY EXIS-TENCE.
I WANTED SENSEI TO NOTICE
SENSEI,
DIDN'T YOU TELL HER? YOU'RE GOING TO LOSE YOUR PRECIOUS GIRLFRIEND
AH,
THIS MUSIC IS A MELLOW SONG FROM HIS GIRL-FRIEND.
SINCE THEN—

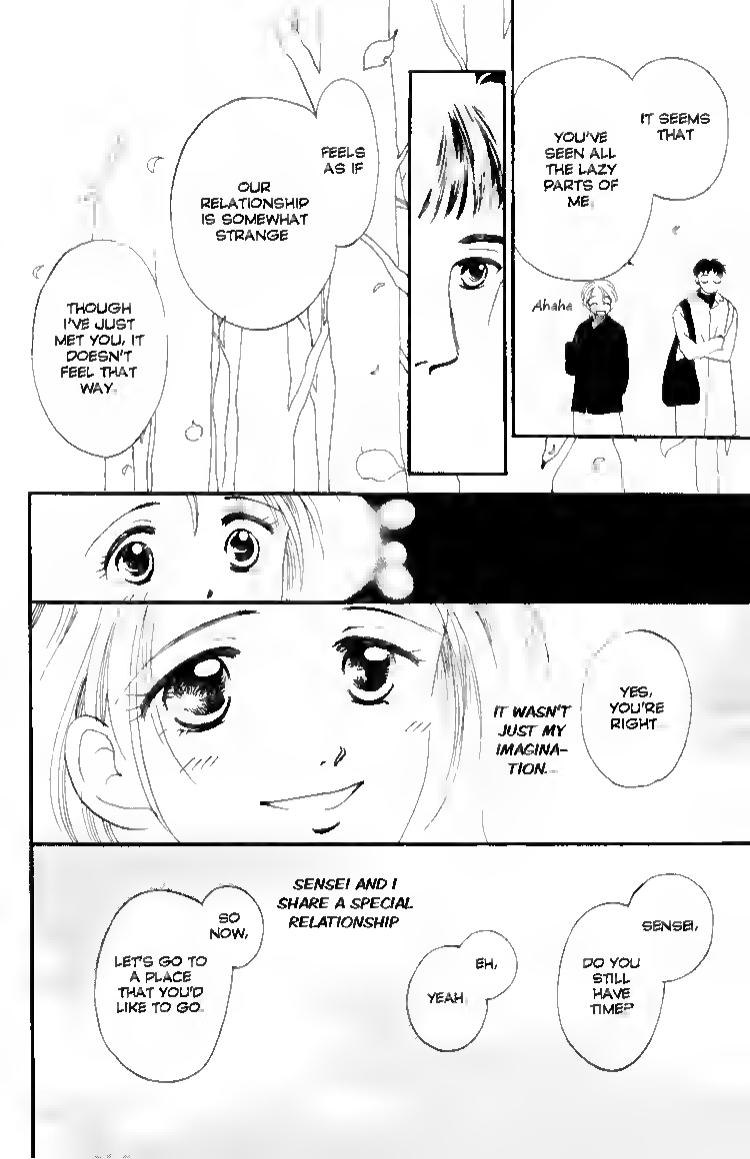
DID I WISH FOR THAT TO HAPPEN?
I...
合鍵 傘修理
THANK YOU VERY MUCH.
Bash
OH...
THE UMBRELLA'S FIXED UP NOW.

OPEN YOUR TEXTBOOK TO PAGE 161
SENSEI
THEN
'ONESELF THEORY' WAS DESCRIBED IN RODGERS PHENOME-NON
SENSEI

EH?
AH...
-KUN,
SUGITA-KUN
AS I THOUGHT... YOU FELL SOUND ASLEEP
...I REALLY LIKE YOU
I...
BECAUSE...
I'M SO SORRY... WHERE'S MY FRIEND?
I COULDN'T FALL ASLEEP LAST NIGHT...
EVERYONE HAS LEFT ALREADY
Cold-hearted
OH GOD.
CAN I BE SELFISH ONE MORE TIME?
YOUR UMBRELLA IS IN THE OFFICE. I'LL GO GET IT NOW
THANK YOU ON THAT RAINY DAY

It's shining outside
YOU'RE GOING TO RETURN IT ON A DAY LIKE THIS?
EH?
THEN
HOW ABOUT A DATE?
YOU WERE IN THE MIDDLE OF THANKING ME LAST TIME
BUT, A DATE...
BECAUSE I'VE ALWAYS ENDURED MYSELF UNTIL NOW
THEN JUST THROW IT AWAY
EH
PLEASE
SURELY MY MOTHER IN HEAVEN WILL AGREE WITH THIS
Mayama Satoru
YAY!
IT CAN'T BE HELPED

I WONDER HOW PEOPLE SEE US.
LEAVING AGE ASIDE... LOVERS?
PARENT AND CHILD?
OR MAYBE...
I LIKE THIS PARK.
IT'S MY FAVORITE PLACE.
ME TOO.
I OFTEN COME HERE
I KNOW.
YOU OFTEN SPACE OUT HERE, RIGHT?


THOUGH I'VE JUST MET YOU, IT DOESN'T FEEL THAT WAY.
OUR RELATIONSHIP IS SOMEWHAT STRANGE
FEELS AS IF
YOU'VE SEEN ALL THE LAZY PARTS OF ME.
IT SEEMS THAT
Ahaha
YES, YOU'RE RIGHT.
IT WASN'T JUST MY IMAGINATION.
SENSEI AND I SHARE A SPECIAL RELATIONSHIP
SENSEI, DO YOU STILL HAVE TIME?
EH, YEAH.
SO NOW, LET'S GO TO A PLACE THAT YOU'D LIKE TO GO.

...IS THAT PLACE THEN—
TODAY IS QUITE EMPTY.
IT'S MY GAMBLE.
FOR EXAMPLE, A PLACE THAT IS IMPORTANT TO YOU.
IF...
IMPORTANT PLACE, HUH?
THE PLACE THAT HE WILL TAKE ME...

I'M SO HAPPY
HEY, WHAT'S WRONG?
WHAT I SHOULD DO?
AH, THAT'S RIGHT, TODAY IS A WEEK-DAY
NO WAY
THE PLACE THAT HE CHOSE IS THIS
ITS FACE IS INTERESTING
LOOK HERE SENSEI
AH...
SENSEI!
I JUST REMEMBERED ABOUT AN OLD FRIEND.
LOOK, SATORU-SAN

FRIEND ...?
THAT FRIEND WOULD ALWAYS MEET UP WITH HER DATE IN THIS PLACE
EVEN IF THEY'RE WAITING HERE,
THEY'LL STILL BE IN DISTRESS
THAT BOY WOULD ALWAYS MAKE THE GIRL WAIT.
WHILE WAITING FOR THE BOY,
THE GIRL WOULD READ THE DESCRIPTION OF ALL THE FISHES HERE.
BEFORE SHE NOTICED, SHE ALREADY REMEMBERED ALL OF IT.
BUT,
ONE DAY, THEY SUDDENLY SWITCHED ROLES.
THE GIRL MADE THE BOY WAIT

ABOUT THAT PERSON, YET?
I KNOW...
THAT'S WHAT I THOUGHT ...
ABOUT THIS PLACE.
SENSEI.
ABOUT THAT.
I WONDER WHAT KIND OF FEELINGS SENSEI HAD WHILE WAITING FOR THAT PERSON?
CAN'T YOU FORGET...
SENSEI, ARE YOU FINISHED?

PHOTO
OH, YOU'RE TAKING A PHOTO?
HEY, DON'T COME IN HERE
flash
finished
IS IT OK IF I TAKE ONE?
PLEASE?
SAY, SENSEI
YAY!
OK
A COUPLE SHOT WITH SENSEI
I'M SO HAPPY
AH, IT WAS DELICIOUS
THANK YOU FOR THE MEAL.

SORRY WE ONLY WENT TO THE AQUARIUM
AND HAD FISH CUISINE.
IT'S OK
I LIKE FISH
ANYWAY THE KIND OF FISH THAT WE ATE,
ARE ALSO SWIMMING IN THE AQUARIUM
HUH?
FOR 2 YEARS,
I'VE KEPT ON WATCHING SENSEI.
I KNOW ABOUT SENSEI TO THE POINT THAT I LIKE HIM
SENSEI'S IWASHI AND...
MY KINME...
*Iwashi = sardine, Kinme = snappers
DO YOU KNOW SENSEI?
THERE ARE 3 KINDS OF KINME, KINME-DAI, NANYOU-KINME, FUUSEN-KINME
THAT'S WHY I WANT SENSEI TO KNOW ABOUT ME.
THE ONE THAT I ATE IS KINME-DAI.
AS FOR SENSEI, YOU HAD MAIWASHI.
YOU KNOW A LOT
I WANT YOU TO NOTICE ABOUT ME.
BECAUSE...
MY MOM KNEW ABOUT THEM
BUT...
I JUST CAME TO KNOW ABOUT IT, TOO.
IF I TELL YOU THE TRUTH..
EVERY-THING WILL BREAK APART...

cover
pit
pat
AH, IT'S RAINING
THAT MAKES ME SCARED
IF ONLY YOU KNEW ABOUT ME—
SENSEI IS SO KIND.
YOU'RE TOO KIND..
AH,
IF ONLY I'D BROUGHT THE UMBRELLA WITH ME
I WILL GRADUATE SOON
I WON'T BE ABLE TO HEAR SENSEI'S VOICE THAT I LOVE SO MUCH
THAT'S WHAT I THOUGHT
SUGITA-KUN
SENSEI,

UNTIL...
I DON'T EVER WANT TO BE SEPARATED...
THAT RAINY DAY—
FROM THIS HAND
SOMETHING A TEACHER SHOULD DO WITH HIS STUDENT
THIS ISN'T
IT'S OK, NOW.
HEHEE I'M ONLY JOKING!
WHY?

THAT'S ALL.
SENSEI
SEE YOU, AT SCHOOL.
SUGITA-KUN.
IS THINKING FOR MY SAKE
Sugita Asami

DO YOU KNOW HOW VERY HAPPY I WAS WHEN I SAW THAT ACCOUNT BOOK?

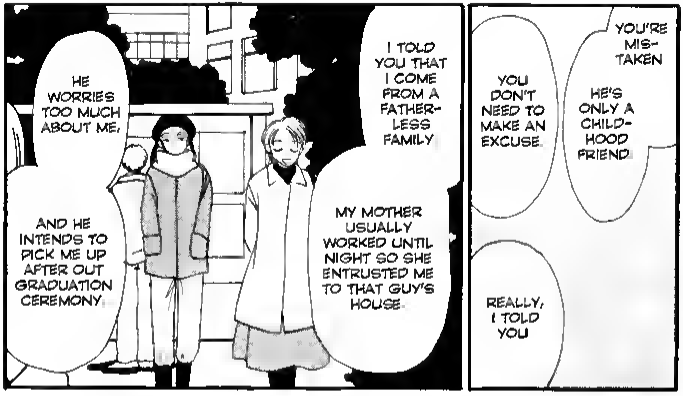
NO MATTER HOW MANY TIMES I LOOKED BACK..

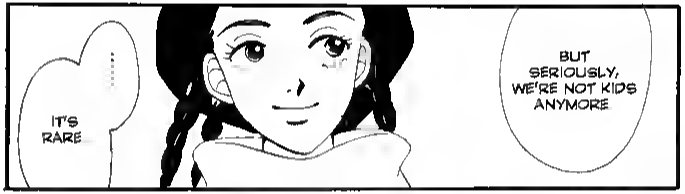
SENSEI'S LOVE IS OVERFLOWING TO ME.

IN YOUR HEART...
DAD...
YOU PROBABLY WANT TO TURN BACK THE TIME.

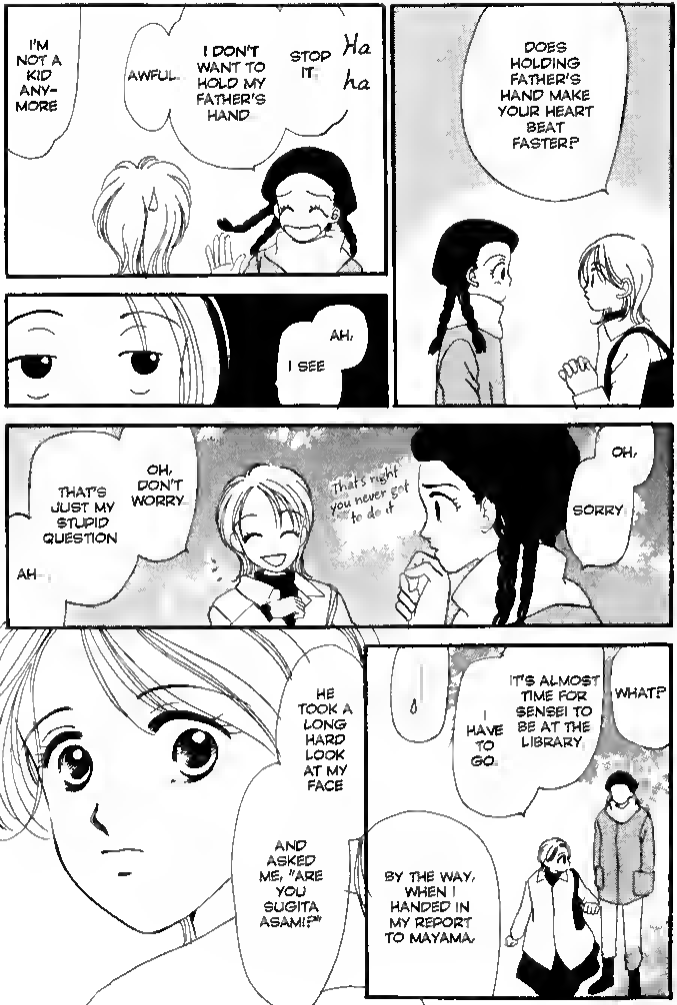
I UNDERSTAND HOW MUCH MY FATHER AND MOTHER LOVED EACH OTHER.
BUT MY FATHER'S PARENTS OPPOSED HIM HAVING A RELATIONSHIP WITH MY MOTHER.
BY THAT TIME, I WAS ALREADY INSIDE MY MOTHER'S STOMACH
SHE RAISED ME ALL ALONE AND THAT WAS NOT EASY
I... KEPT THINKING...
Whoee
Giggle
Cute.
Fall
Ah
BYE-BYE

..HOW WOULD IT HAVE BEEN LIKE, IF I HAD A FATHER BESIDE ME?
DON'T WORRY.
TOORU-CHAN, YOU'RE PRONE TO WORRYING TOO MUCH.
YEAH.
JUST TELL ME THE NEXT TIME THAT WE MEET.
Beep
WHO IS TOORU-CHAN?
AH, YOU SURPRISED ME.
IT'S RARE TO HEAR ANOTHER MAN'S NAME SPOKEN FROM YOUR MOUTH.
YOU KEEP ON SAYING MAYAMA-SENSEI SO YOU DO HAVE ANOTHER GUY IN MIND.


I TOLD YOU THAT I COME FROM A FATHER-LESS FAMILY
MY MOTHER USUALLY WORKED UNTIL NIGHT SO SHE ENTRUSTED ME TO THAT GUY'S HOUSE
HE WORRIES TOO MUCH ABOUT ME,
AND HE INTENDS TO PICK ME UP AFTER OUT GRADUATION CEREMONY
YOU'RE MIS-TAKEN
HE'S ONLY A CHILD-HOOD FRIEND
YOU DON'T NEED TO MAKE AN EXCUSE
REALLY, I TOLD YOU

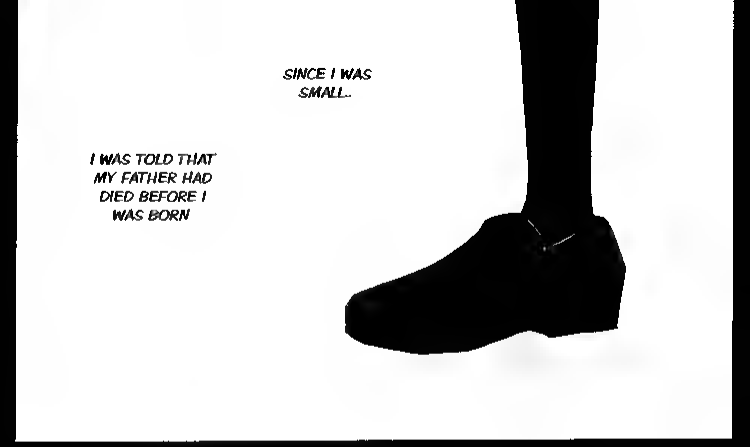

IT'S RARE
BUT SERIOUSLY, WE'RE NOT KIDS ANYMORE

SAY, ASAMI-CHAN
YES?
HUH?
YOU RARELY SPEAK
ABOUT YOUR-SELF WITH ME


I'M NOT A KID ANY-MORE
AWFUL
I DON'T WANT TO HOLD MY FATHER'S HAND
STOP IT
Ha ha
AH, I SEE
DOES HOLDING FATHER'S HAND MAKE YOUR HEART BEAT FASTER?
OH, SORRY
That's right you never got to do it
OH, DON'T WORRY
THAT'S JUST MY STUPID QUESTION
AH
HE TOOK A LONG HARD LOOK AT MY FACE
AND ASKED ME, "ARE YOU SUGITA ASAMI?"
I HAVE TO GO
IT'S ALMOST TIME FOR SENSEI TO BE AT THE LIBRARY
WHAT?
BY THE WAY, WHEN I HANDED IN MY REPORT TO MAYAMA,

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

HE SEEMED TO REMEMBER THAT NAME...
HUH?
HAS HE REALIZED, YET?
IT'S OK.
SEE YOU
I THINK...
YOU'D BETTER INTRODUCE YOURSELF PROPERLY,
YOSHIDA YAYOI.



JUST LIKE THAT. THAT WAS WHAT I HAD BEEN DAYDREAMING ABOUT ALL THE TIME

INSIDE MY FRIENDS' STORY

MY FATHER IS IN A DRAMA

THAT'S WHY I HAD ALWAYS IMAGINED IT.

ETC...

THAT'S THE KIND OF FATHER THAT I HAD IMAGINED...

AND WOULD BUY ME ANYTHING.

SAYS "CAN'T BE HELPED" WHEN I WET MY BED.

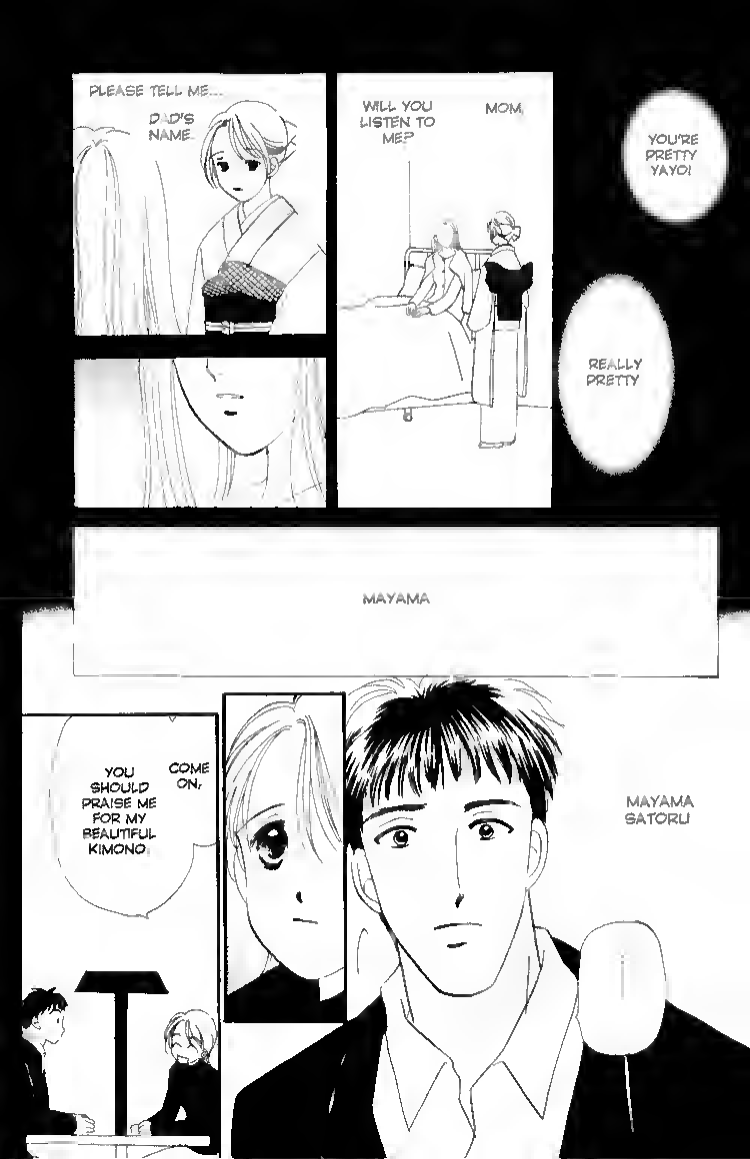
FATHER IS GENTLE. HAS BIG HANDS. SPOILS ME.

...BUT THE REALITY IS DIFFERENT
HELLO.
AH
...YES
WHAT SHOULD I DO?
SUGITA
ASAMI-KUN
Clatter
SENSEI HAS ALREADY REALIZED THAT I'M NOT SUGITA ASAMI
AH, OK.
THAT SEAT WAS EMPTY...

I WONDER WHAT HE THINKS..
ABOUT ME
AM I JUST A STUDENT THAT ADMIRES HIM?
OR—
WHAT'S THAT?
?
OMAMORI*.
I GOT IT FROM MY MOTHER.
NICE FRAGRANCE, RIGHT?
*Omamori=good luck charm
DO YOU REMEMBER THIS SCENT?
SENSEI, MOTHER TOLD ME SHE FIRST MET FATHER AND PRAISED HIM FOR THIS FRAGRANCE
YOU REMEMBER RIGHT
OH YEAH
TAKE A LOOK AT PAGE 20 HERE
?

Seijinshiki – the ceremony of coming of age day, an event at age 20

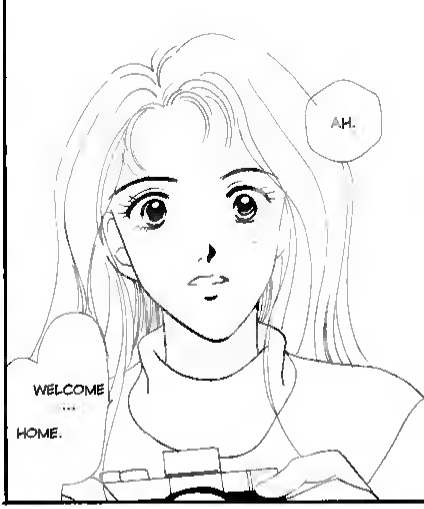
IT WAS TAKEN WHEN I WAS 18.
THAT'S THE PICTURE OF SEIJINSHIKI*.
SENSEI.
YOUR DAUGHTER.
I AM YOSHIDA YAYOI.
BECAUSE THERE WASN'T ANY TIME LEFT.

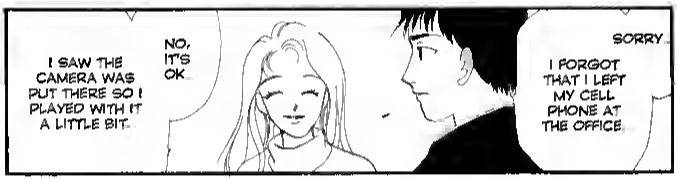

PLEASE TELL ME....
DAD'S NAME.
WILL YOU LISTEN TO ME?
MOM.
YOU'RE PRETTY YAYO!
REALLY PRETTY
MAYAMA
COME ON,
YOU SHOULD PRAISE ME FOR MY BEAUTIFUL KIMONO.
MAYAMA SATORU
...

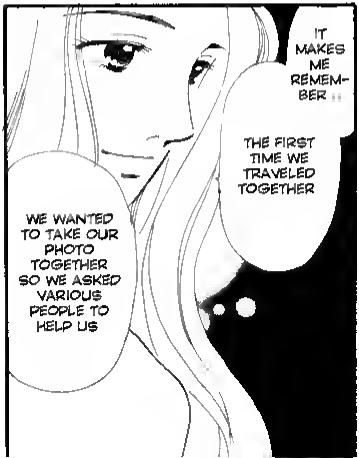
I'VE ALWAYS THOUGHT ABOUT IT.
I'LL GIVE IT TO YOU.
JUST TAKE IT.
HUH?
NO... BUT ...
I AM YOUR DAUGHTER.
SENSEI.
AH, IT'S BEAU-TIFUL.
BYE, I HAVE PART-TIME WORK.
CALLING YOU DAD, YOUR BIG HAND BRUSHING MY HEAD.
NICE NAME RIGHT
IT'S A GIRL
HER NAME IS YAYOI
TELLING ME THAT I'VE GROWN,
...HOLDING ME TIGHTLY

I'M SO STUPID
I SHOULD TELL HIM...
THAT WAS MY CHANCE
WHY
DAD
I CALLED HIM MANY TIMES IN MY HEART
DAD
BUT IT COULDN'T COME OUT FROM MY MOUTH
flash
kachak
DAD

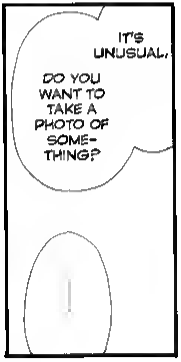
YUP.
I CALLED YOU BUT NO ONE ANSWERED SO I LET MYSELF IN.
IZUMI, YOU CAME.
AH.

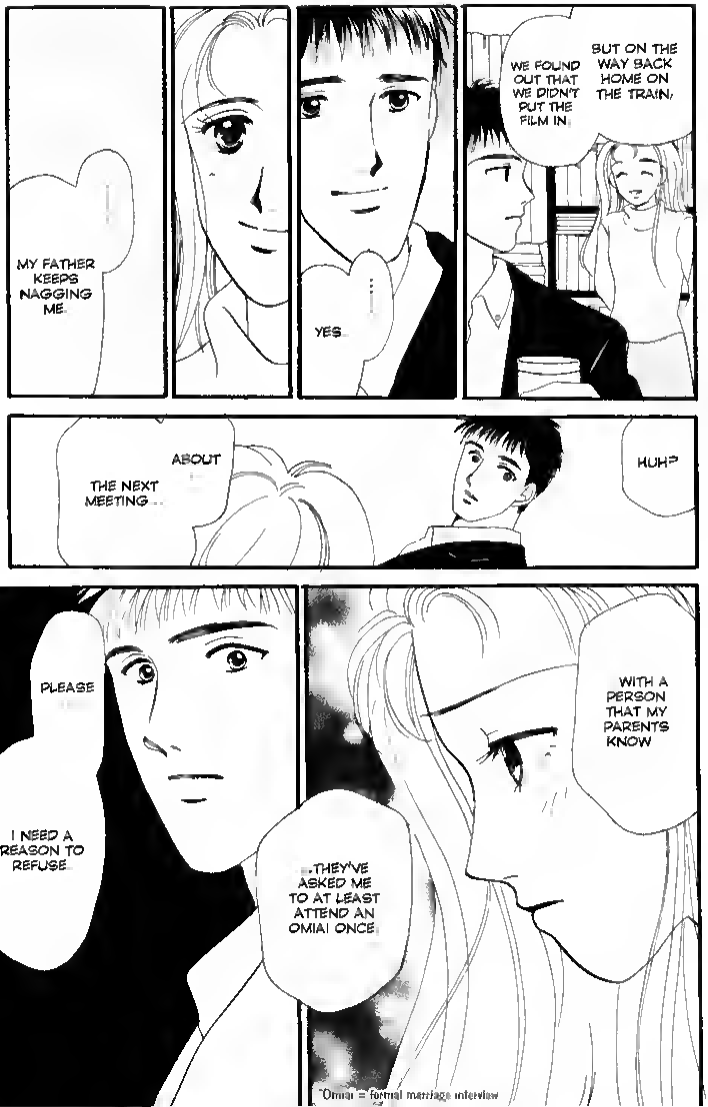

AH.
WELCOME ... HOME.


I SAW THE CAMERA WAS PUT THERE SO I PLAYED WITH IT A LITTLE BIT.
NO, IT'S OK.
SORRY.
I FORGOT THAT I LEFT MY CELL PHONE AT THE OFFICE.


IT MAKES ME REMEMBER ...
THE FIRST TIME WE TRAVELED TOGETHER
WE WANTED TO TAKE OUR PHOTO TOGETHER SO WE ASKED VARIOUS PEOPLE TO HELP US

IS COFFEE OK?


IT'S UNUSUAL.
DO YOU WANT TO TAKE A PHOTO OF SOMETHING?


MY FATHER KEEPS NAGGING ME.
YES.
BUT ON THE WAY BACK HOME ON THE TRAIN,
WE FOUND OUT THAT WE DIDN'T PUT THE FILM IN.
HUH?
ABOUT THE NEXT MEETING...
PLEASE...
I NEED A REASON TO REFUSE.
...THEY'VE ASKED ME TO AT LEAST ATTEND AN OMIAI ONCE.
WITH A PERSON THAT MY PARENTS KNOW

*Omiai = formal marriage interview

WHY?
I SEE.
WHY...
DON'T YOU SAY ANY-THING?
YOU'RE ALWAYS LIKE THAT

THAT DAY WHEN WE FIRST MET, YOU GRABBED MY ATTEN-TION
EXCUSE ME
AH,
BUT
THAT DAY WHEN YOU APPROACHED ME.

jiggle
ARE YOU FLIRTING WITH ME?
UHM
WHAT SHOULD I SAY…
AH,
PLEASE WAIT A MINUTE
IZUMI
GOOD-BYE…
dash
I WON'T SEE YOU ANYMORE

HAZUKI
I WILL RAISE THE CHILD ALONE
WAIT, I'M GOING TO BEG MY MOTHER ONE MORE TIME—
I'VE DECIDED
YOU KNOW ... HOW STUBBORN I AM...
WE'RE SIMILAR RIGHT
ONCE WE MAKE UP OUR MINDS, WE WON'T BE SWAYED
WE'VE ALWAYS RESEMBLED EACH OTHER TOO MUCH
FATE HAS IT SO THAT WE CAN'T BE TOGETHER
SATORU-SAN,
I HAVE JUST ONE REQUEST
Hoa
PLEASE FORGET ABOUT ME.
GOOD-BYE

GOOD-BYE
...
BANG
IF HIS GIRLFRIEND KNOWS ABOUT ME IT MUST BE A SHOCK TO HER
A QUARREL HUH?
THEY'RE LOVERS THOUGH
WHAT HAP-PENED?
QUARREL ?

NATURALLY, HE WOULD FACE FORWARD AND WALK ON.

THE THINGS ABOUT MOTHER AND I ARE ALREADY IN THE PAST FOR SENSEI.

OF COURSE, THAT SHOULDN'T HAPPEN.

SENSEI HASN'T FORGOTTEN ABOUT MY MOTHER?

COULD IT BE...

I FELT SO HAPPY.

ALSO WHEN I FOUND OUT THE "YOSHIDA YAYOI" ACCOUNT BOOK...

WHEN HE BROUGHT ME TO THE AQUARIUM.

THAT'S WHY...

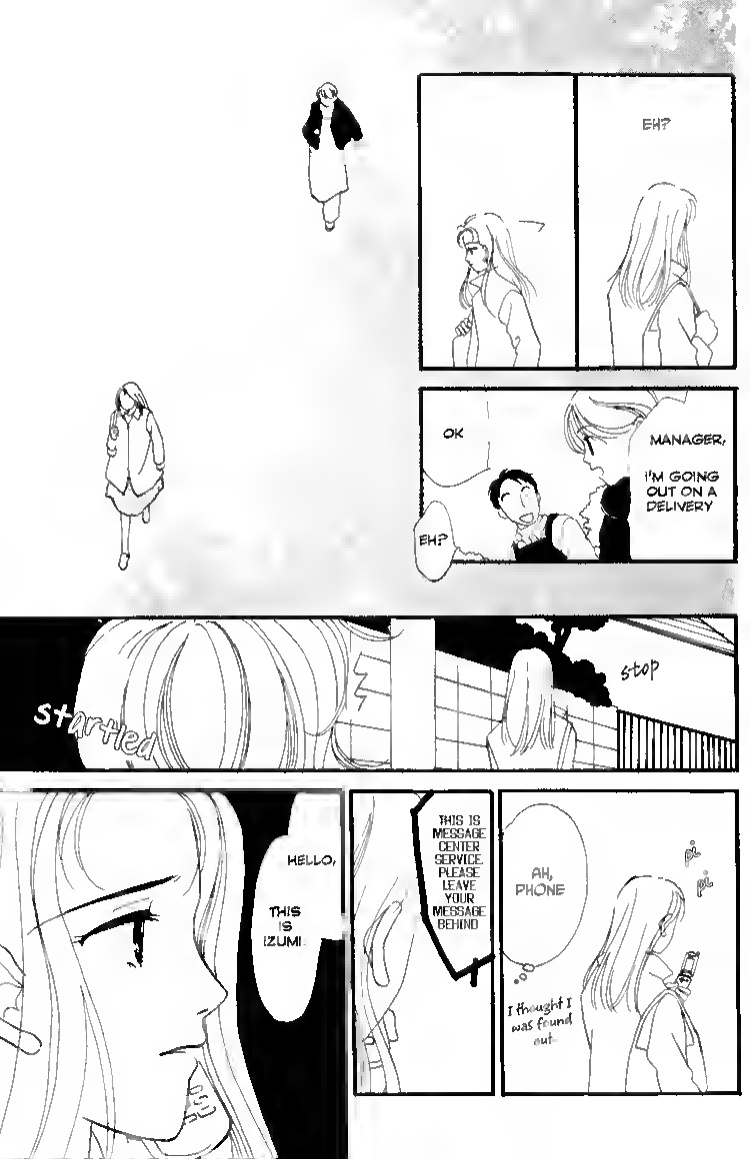
SO PRETTY.

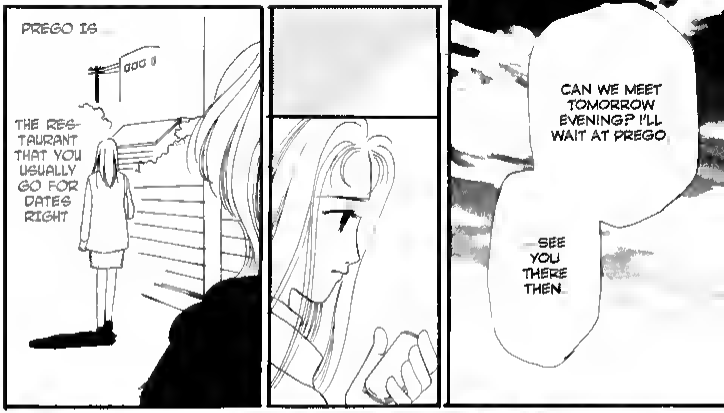
SENSEI IS ATTRACTED TO PHYSICAL LOOKS

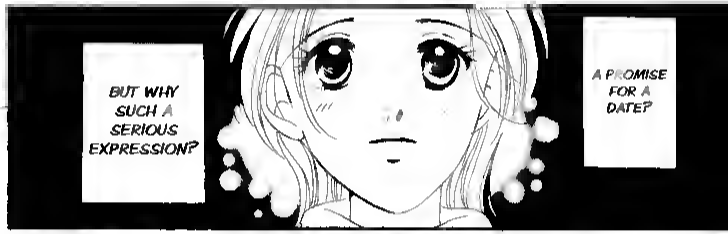
THAT PERSON IS...

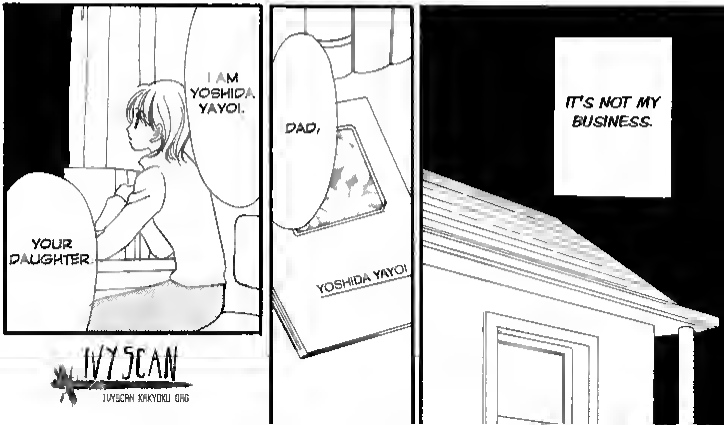
SENSEI'S—

She seemed to be lost in thought

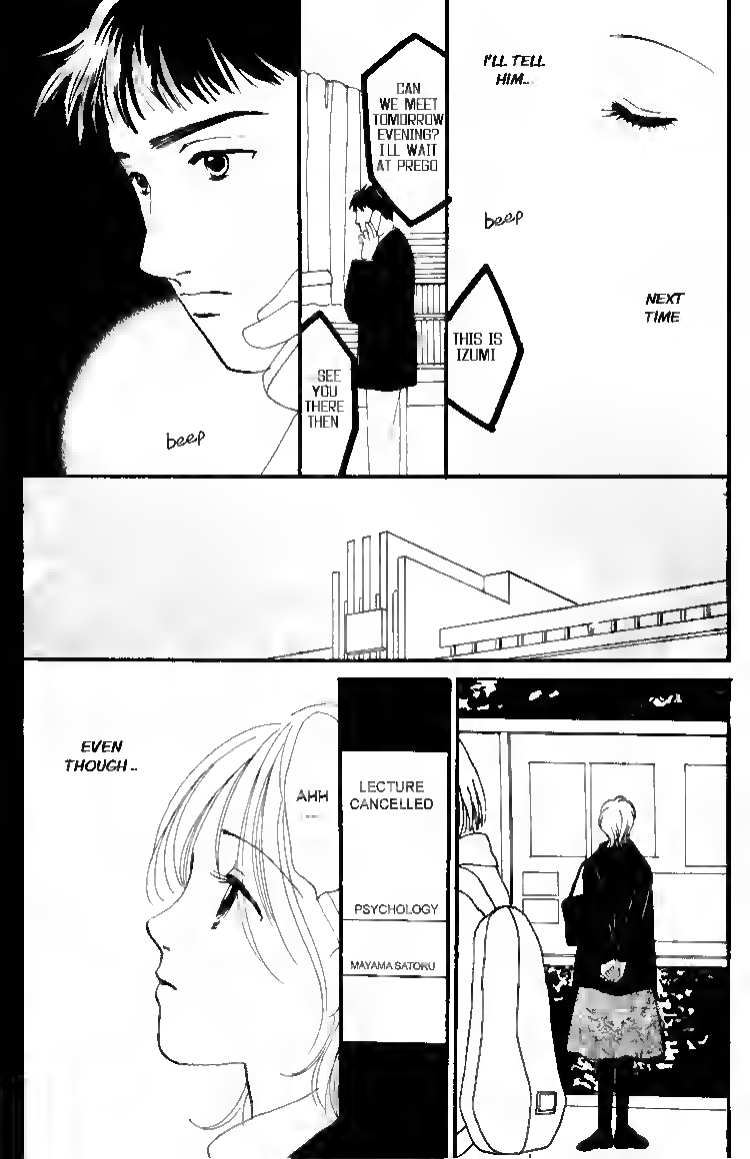

EH?
MANAGER,
I'M GOING OUT ON A DELIVERY
OK
EH?
stop
startled
I thought I was found out.
AH, PHONE
pi pi
THIS IS MESSAGE CENTER SERVICE. PLEASE LEAVE YOUR MESSAGE BEHIND
HELLO,
THIS IS IZUMI


PREGO IS...
GOO !
THE RESTAURANT THAT YOU USUALLY GO FOR DATES RIGHT
CAN WE MEET TOMORROW EVENING? I'LL WAIT AT PREGO
SEE YOU THERE THEN





IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG


I'LL TELL HIM..
NEXT TIME
beep
CAN WE MEET TOMORROW EVENING? I'LL WAIT AT PREGO
THIS IS IZUMI
SEE YOU THERE THEN
beep
EVEN THOUGH..
AHH
LECTURE CANCELLED
PSYCHOLOGY
MAYAMA SATORU

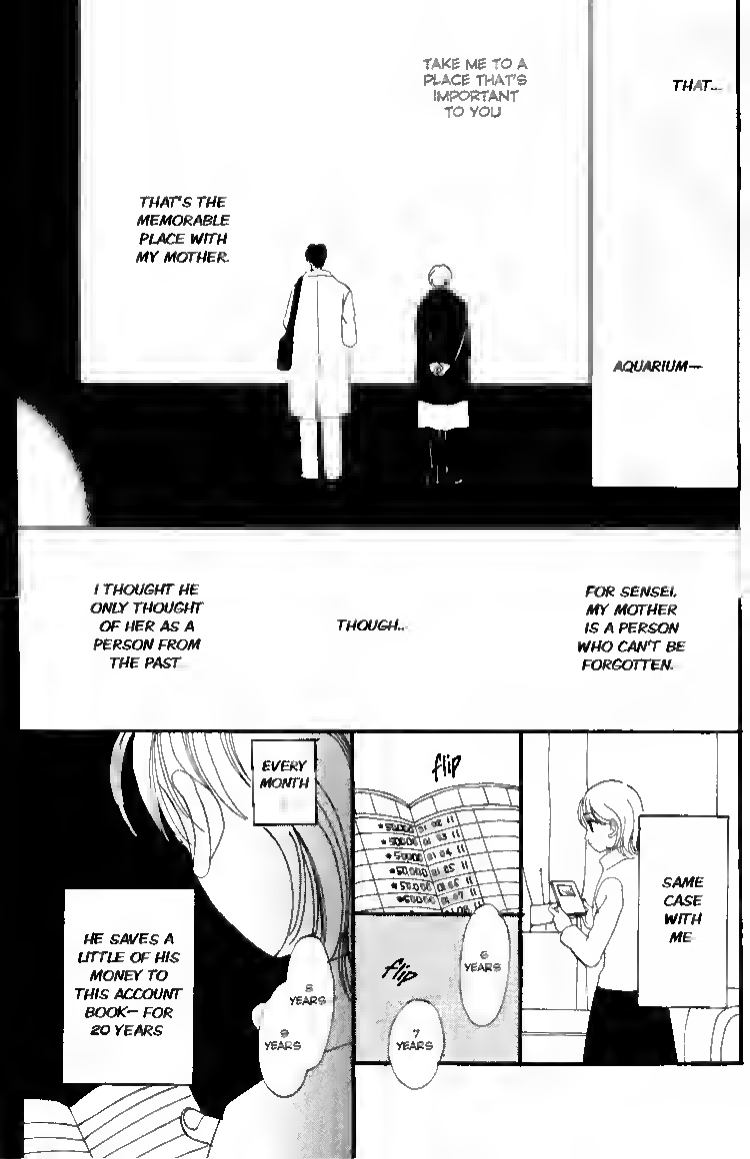
I FINALLY DECIDED TO TELL HIM THE TRUTH
MAMA,
THAT PERSON IS STARING THERE
Ssh
LET'S GO OVER THERE
TSUBAMEJO
IS CLASSIFIED IN SCHILBEIDAE TYPE
I KNOW THAT THE TSUBAMEJO SWIM WITH THEIR ADULT COMRADES,
AND OTHER VARIOUS FIGURES

MA-IWASHI IS CLASSIFIED IN RAY-FINNED FISHES
SINCE I WAS SMALL...
MY MOTHER WOULD TELL ME STORIES ABOUT FISHES.
WHILE I LAY IN BED AT NIGHT
YAYOI,
FORGIVE ME FOR KEEPING SILENT ABOUT YOUR DAD
WHY DIDN'T YOU MEET...
MOM, UNTIL THE END...
LARGE SWARMS OF FISH MIGRATE TO JAPAN'S COAST.
THOSE STORIES WERE LIKE A SONG TO ME
MY FATHER WAS ALWAYS ARRIVING LATE TO THEIR MEETING PLACE SO SHE CAME TO REMEMBER THE FISH DESCRIPTIONS.

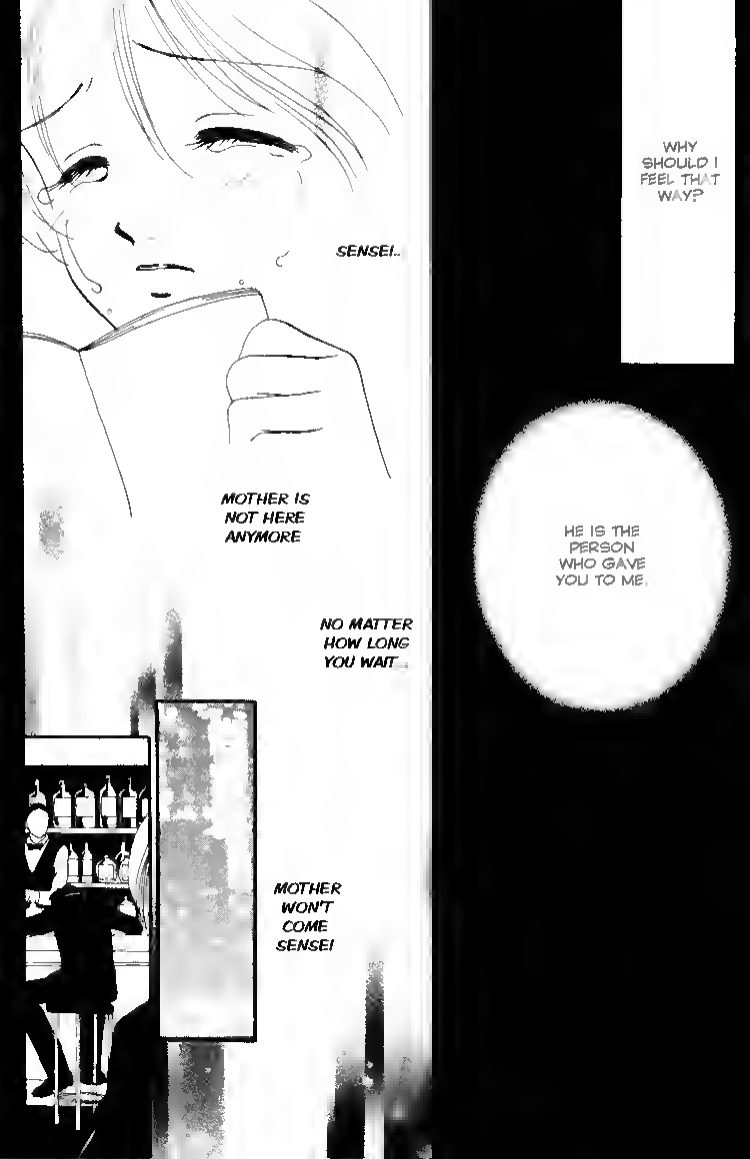
...WITH DAD?
clack
WOULD YOU LIKE ME TO POUR MORE COFFEE?
AH, YES.
haa
ATTENTION ALL VISITORS
THIS AQUARIUM WILL BE CLOSING IN 5 MINUTES.
MAYBE I SHOULD TAKE A LOOK.
PREGO.

HEY, ISN'T IT STILL TOO EARLY FOR YOU TO DECIDE ON THAT?
... IS NOT SENSE! Friend?
AH THAT PERSON ...
WELCOME
HE KNOWS ABOUT WHY I CALLED HIM HERE TODAY.
IT'S NOT THAT.
NO...
PERHAPS HE HAS SOME OTHER IMPORTANT THING TO DO.
dokin
!!
I...
OMIAI?
WILL ATTEND THE OMIAI.
IT'S OK.
HE HAS SOME-ONE... HE CAN'T FORGET IN THE PAST.

huff
huff
SENSEI
HASN'T RETURNED HOME YET
WHAT WAS THAT?
AREN'T THEY GOING TO GET MARRIED SOON?
I THINK I SHOULD INFORM YOU ABOUT THIS GOOD NEWS
CONCERNING MAYAMA
ASAMI-CHAN
YES
OH
YAY!?
EH?
I SAW MAYAMA
WHILE I WAS GOING ON A DATE TODAY
WE WENT TO THE AQUARIUM AND SAW HIM
HE KEPT STANDING ON THE SAME SPOT EVEN AFTER WE WENT AROUND
NEXT TIME, I'LL TELL YOU ABOUT THE FISH I SAW THERE.


TAKE ME TO A PLACE THAT'S IMPORTANT TO YOU
THAT...
THAT'S THE MEMORABLE PLACE WITH MY MOTHER.
AQUARIUM—
I THOUGHT HE ONLY THOUGHT OF HER AS A PERSON FROM THE PAST
THOUGH..
FOR SENSEI, MY MOTHER IS A PERSON WHO CAN'T BE FORGOTTEN.
EVERY MONTH
HE SAVES A LITTLE OF HIS MONEY TO THIS ACCOUNT BOOK— FOR 20 YEARS
8 YEARS
9 YEARS
flip
flip
6 YEARS
7 YEARS
SAME CASE WITH ME

THIS PERSON CAN DO THIS—
FOR A DAUGHTER THAT HE NEVER KNEW.
YEARS
10...
FOR ME.
YAYOI,
MOM,
HAVE YOU EVER FELT ANY RESENTMENT TOWARDS DAD?
BUT DUE TO BOTH THEIR PERSONALITIES, FATHER KNEW THAT IT WOULDN'T HAPPEN.
THERE'S NO WAY THAT THEY WOULDN'T HAVE WANTED TO MEET FOR THE LAST TIME.
I HAVE NOTHING TO DO...
WITH THAT PERSON ANYMORE.
BECAUSE THERE'S NO RELUCTANCE, NO REGRET.


WHY SHOULD I FEEL THAT WAY?
SENSEI..
MOTHER IS NOT HERE ANYMORE
HE IS THE PERSON WHO GAVE YOU TO ME.
NO MATTER HOW LONG YOU WAIT..
MOTHER WON'T COME SENSEI

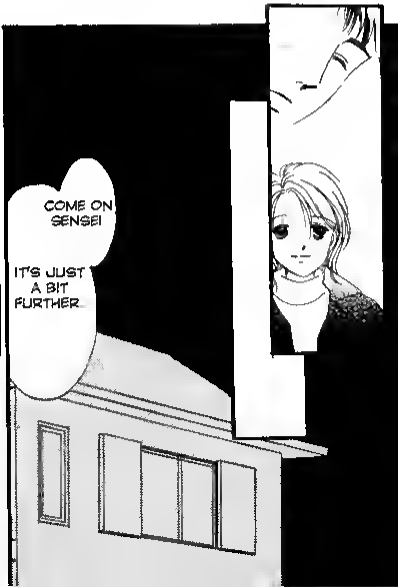
YOU ARE...
SUGITA ASAMI-KUN.

LET'S GO HOME, SENSEI.

YOUR REAL NAME IS—

NO, THAT'S NOT RIGHT.

switch on


COME ON SENSEI
IT'S JUST A BIT FURTHER.

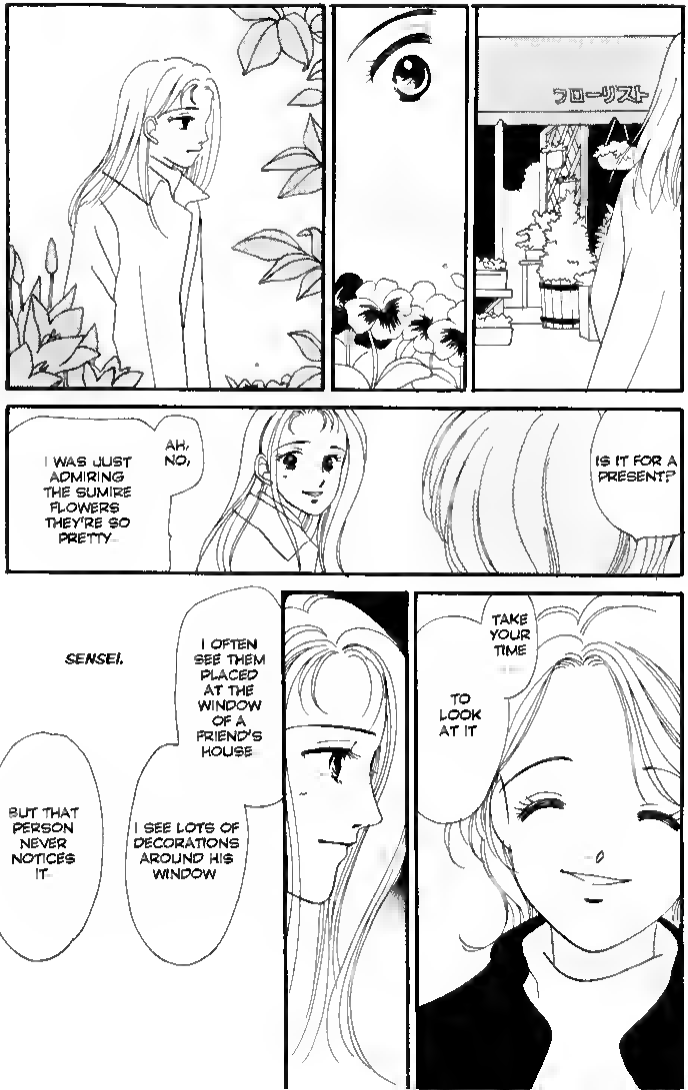
THUD

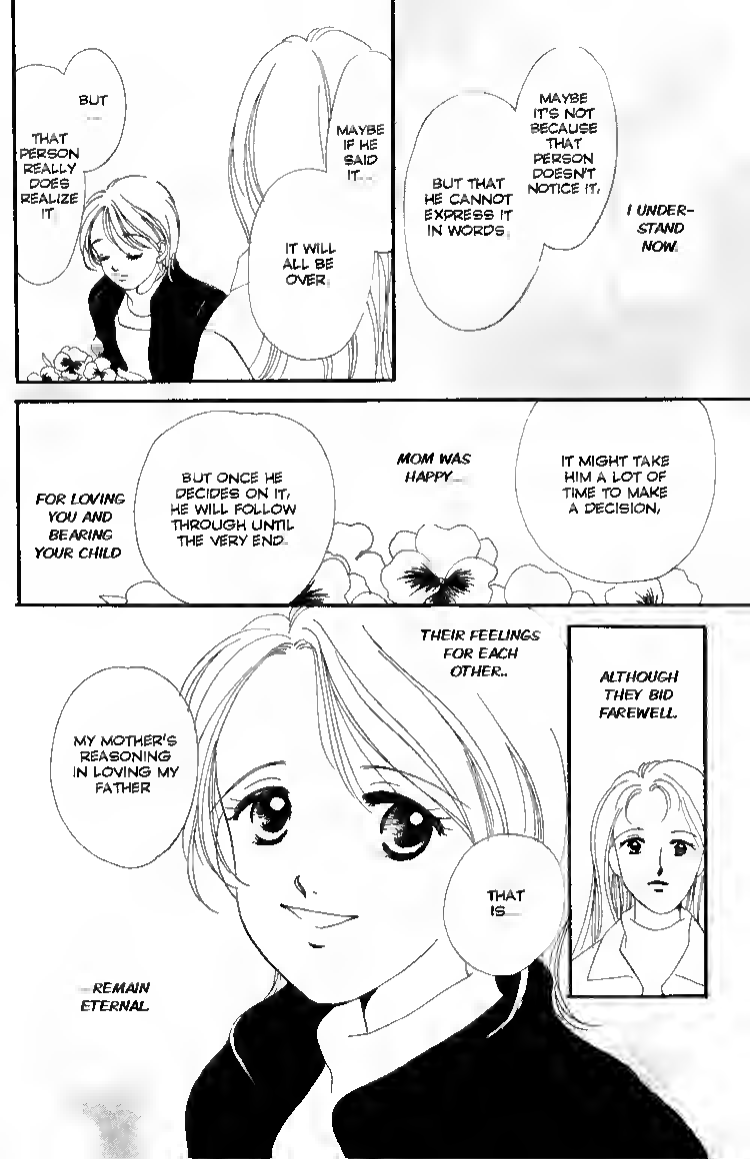
IT HAS SENSEI'S SCENT.
MY FIRST TIME ENTERING SENSEI'S HOUSE.
FATHER'S SCENT.
I THOUGHT IT'S ENOUGH TO JUST HAVE SENSEI NOTICE ME.
I ALWAYS WANTED TO MEET YOU
THAT'S ALL.
SUGITA ASAMI-KUN.

MOM. THIS IS DAD.
HE HAD KEPT ON WAITING FOR US.
THANK YOU...
FOR ALWAYS THINKING OF US...
DAD—
IT'S OK.
I'M GLAD.
WE ALREADY WENT OUR SEPARATE WAYS
I COULD MEET SENSEI.

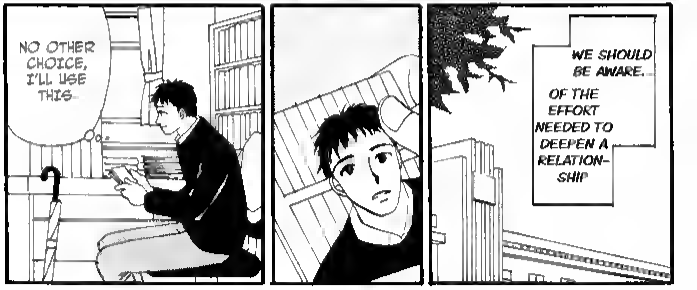
SENSEI
I THINK IT'S BEST FOR ME THAT YOU WERE NOT THERE WHEN I WAS BORN
I CAN'T REALLY EXPRESS IT IN WORDS.
BUT YOU WILL ALWAYS BE IN MY MEMORIES FOREVER.
WHY DID MOM CHOOSE TO GIVE BIRTH TO ME?

IT WAS MY FAULT MOM COULDN'T ACHIEVE HAPPINESS...
IT WOULD HAVE BEEN SIMPLER FOR HER
IF ONLY SHE DIDN'T CHOOSE IT.
202
MAYAMA
202
tap
tap
tap
...THAT'S WHAT I THOUGHT
click
202
IVYSCAN
IVYSCAN SHOUJOU ONE


フローリスト
IS IT FOR A PRESENT?
AH, NO,
I WAS JUST ADMIRING THE SUMIRE FLOWERS THEY'RE SO PRETTY
TAKE YOUR TIME
TO LOOK AT IT
SENSEI.
I OFTEN SEE THEM PLACED AT THE WINDOW OF A FRIEND'S HOUSE
I SEE LOTS OF DECORATIONS AROUND HIS WINDOW
BUT THAT PERSON NEVER NOTICES IT

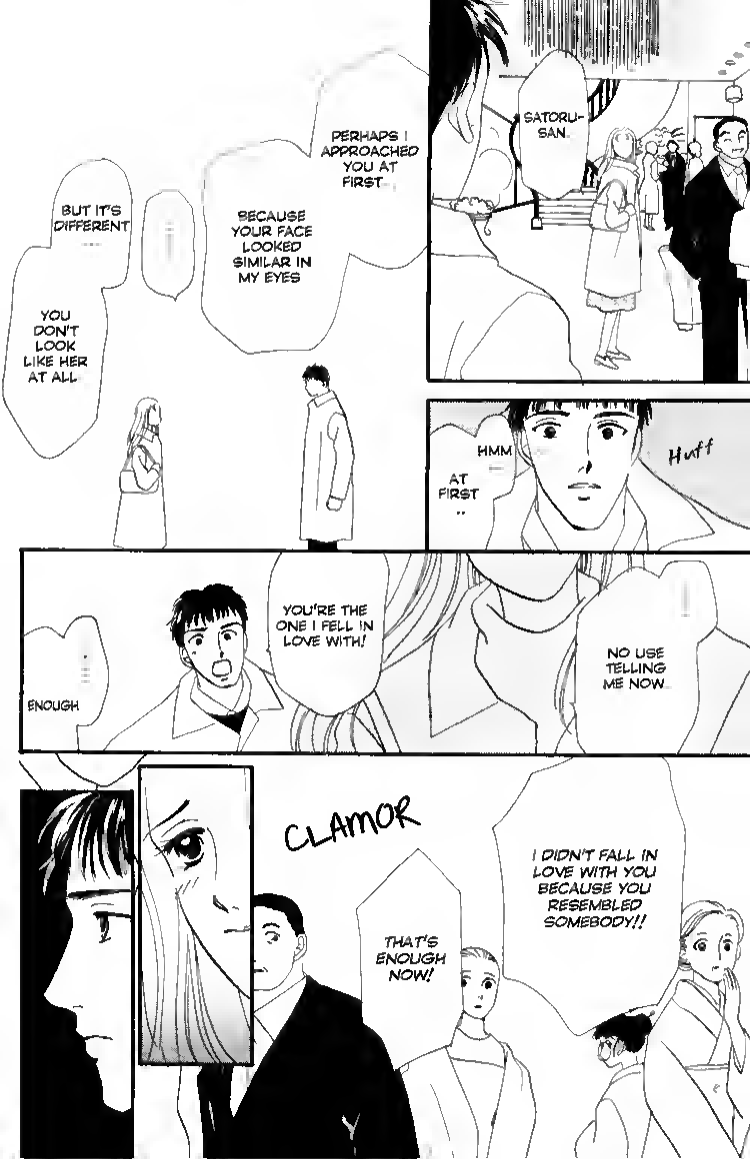

BUT
THAT PERSON REALLY DOES REALIZE IT
MAYBE IF HE SAID IT
IT WILL ALL BE OVER
I UNDER-STAND NOW
MAYBE IT'S NOT BECAUSE THAT PERSON DOESN'T NOTICE IT,
BUT THAT HE CANNOT EXPRESS IT IN WORDS
IT MIGHT TAKE HIM A LOT OF TIME TO MAKE A DECISION,
MOM WAS HAPPY
BUT ONCE HE DECIDES ON IT, HE WILL FOLLOW THROUGH UNTIL THE VERY END.
FOR LOVING YOU AND BEARING YOUR CHILD
THEIR FEELINGS FOR EACH OTHER..
ALTHOUGH THEY BID FAREWELL.
MY MOTHER'S REASONING IN LOVING MY FATHER
THAT IS
REMAIN ETERNAL

PLEASE REALIZE IT..
SENSEI LOVES YOU
IZUMI, DO YOU WANT TO HAVE SOME TEA?
NO THANKS, I HAVE AN OMIAI TODAY.
I SEE, OM!— EEEH
BUT BECAUSE OF THAT...
IT CAN'T BE EXPRESSED SIMPLY IN WORDS.

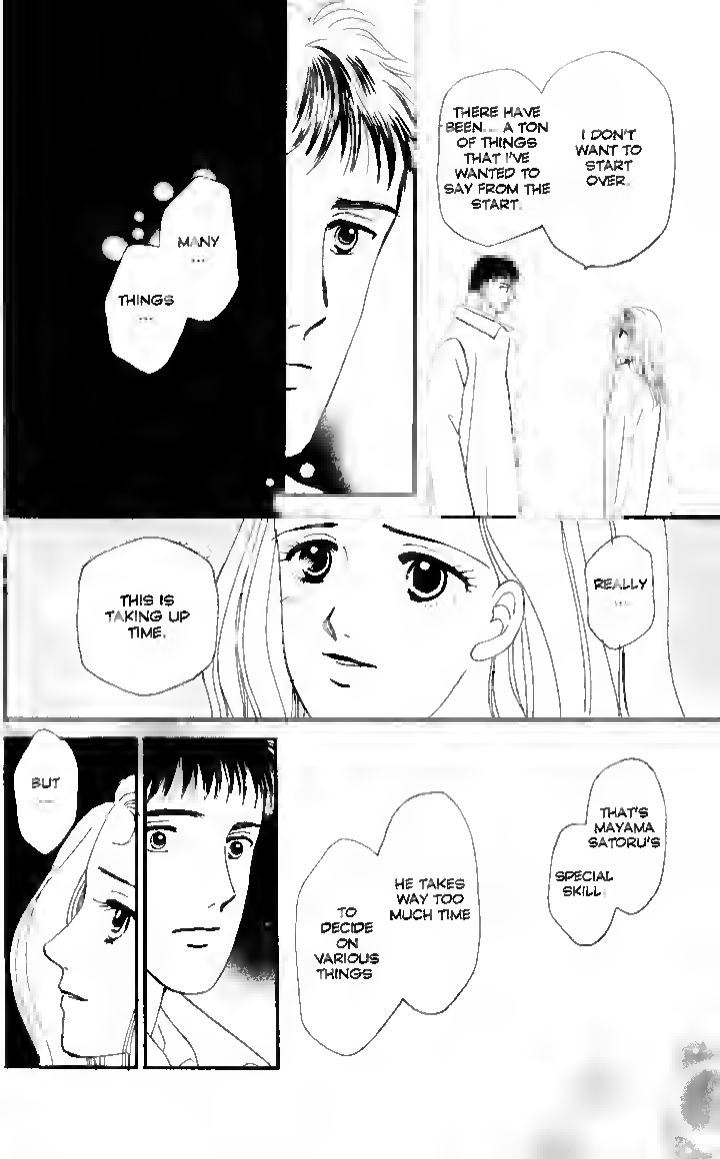

NO OTHER CHOICE, I'LL USE THIS.
WE SHOULD BE AWARE... OF THE EFFORT NEEDED TO DEEPEN A RELATION-SHIP

what expression is that
Giggle
THIS WAS TAKEN WHEN SHE CAME HERE LAST TIME
I KNOW
Hehe
?
BECAUSE
I LOOK LIKE YOUR OLD GIRLFRIEND
WHY YOU SUDDENLY APPROACHED ME
I KNEW
slam
Clatter
WHY ..
COULDN'T YOU SAY IT CLEARLY?

BUT I THINK THIS IS THE BEST THING I SHOULD DO
To Mayama Satoru
I WAS UTTERLY CONFUSED BEFORE
MOM
FINALLY I WILL GIVE OUT MY TRUE NAME
From Yoshida Yayoi
AND MOM WILL SMILE AT US FROM HEAVEN
IZUMI!
I BET HE WOULD SAY "AS I THOUGHT. YOU'RE MY DAUGHTER."


SATORU-SAN
PERHAPS I APPROACHED YOU AT FIRST
BECAUSE YOUR FACE LOOKED SIMILAR IN MY EYES
BUT IT'S DIFFERENT
YOU DON'T LOOK LIKE HER AT ALL
HMM
AT FIRST ..
Huff
NO USE TELLING ME NOW
YOU'RE THE ONE I FELL IN LOVE WITH!
ENOUGH
CLAMOR
I DIDN'T FALL IN LOVE WITH YOU BECAUSE YOU RESEMBLED SOMEBODY!!
THAT'S ENOUGH NOW!

MAYAMA SATORU. BORN IN THE SHOWA ERA* 41 YEARS OLD
BLOOD TYPE O AQUARIUS
CURRENTLY UNEMPLOYED.
*Showa Era, which is from 1926-1989
I'VE BEEN FIRED FROM THE UNIVERSITY.
I'M CURRENTLY LOOKING FOR A JOB WHEN SPRING ARRIVES
HOBBY
NO PARTICULAR HOBBY.
GENERALLY, I LIKE READING AND WALKING
AS FOR MY WEAKNESS
QUARRELING
AND TAKING PHOTOS
THIS IS IN REVERSE ORDER, RIGHT?
YOU'RE INTRODUCING YOURSELF AFTER WE'VE BROKEN UP?


MANY ...
THINGS ...
THERE HAVE BEEN... A TON OF THINGS THAT I'VE WANTED TO SAY FROM THE START.
I DON'T WANT TO START OVER.
THIS IS TAKING UP TIME.
REALLY ...
BUT ...
HE TAKES WAY TOO MUCH TIME TO DECIDE ON VARIOUS THINGS
THAT'S MAYAMA SATORU'S SPECIAL SKILL.

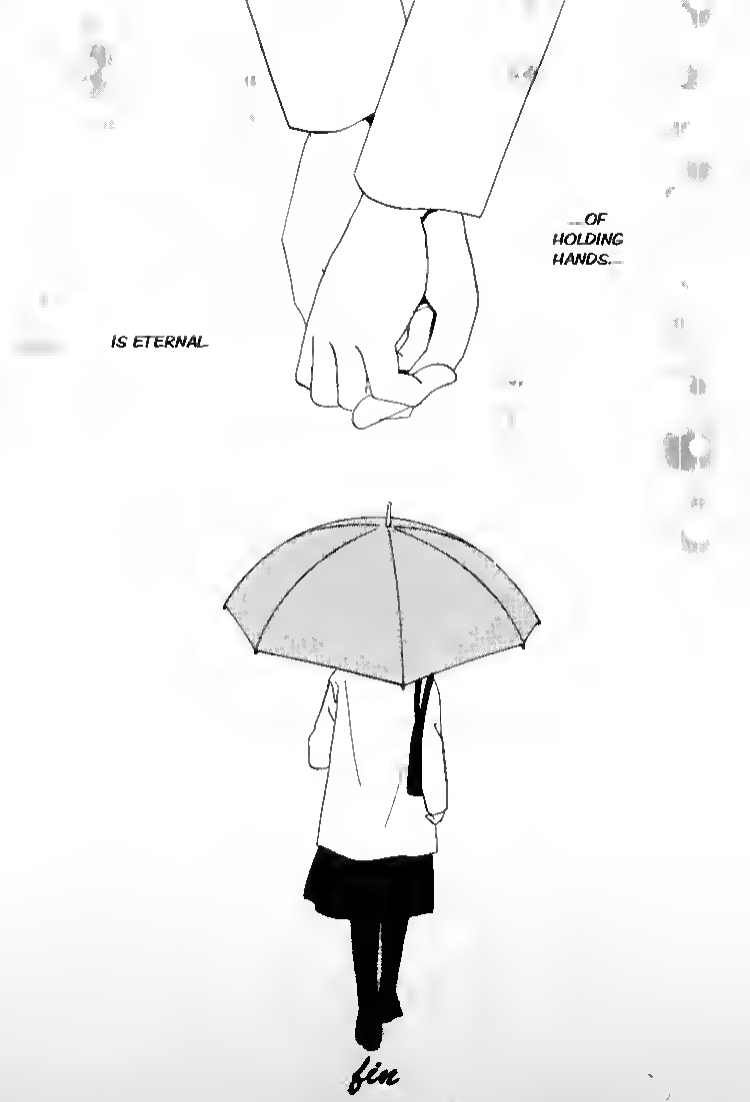
...ONCE HE DECIDES ON IT,
Graduation Day
HE WILL GO THROUGH WITH THAT CHOICE UNTIL THE END.

I WILL GRADUATE.
TODAY
What should I do when I meet my mom
It makes my heart beat faster
I WON'T MEET SENSEI ANYMORE.
CONGRATULATION ON YOUR GRADUATION
rustle

I THANK YOU FOR THIS UMBRELLA.
FINALLY, I CAN RETURN IT.
THAT RAINY DAY...
SEEMED LIKE A MIRACULOUS DAY FOR ME...
SUGITA-KUN
DAD.
FOREVER
Pit
Pat
THANK YOU, SUGITA ASAMI-KUN
IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU BAG

EVEN IF I DON'T TELL HIM THE TRUTH..
YOU WILL ALWAYS BE MY SENSE!
FOREVER
EVEN IF
WE CAN'T MEET ANYMORE

...THE FEELING...
open



Published in Dessert issue 2 and 3, 2004

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

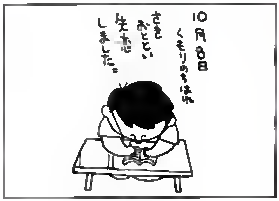
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girlfriend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

We're looking
- Japanese-to-English translator for Egyptian Day project and other projects.
- Chinese translator for My Sweet Dragon project.
- Proofreader for some projects

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo